

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

---

### **Travail de nuit** (art. 17 LTr)

- ISS FOOD HYGIENE SERVICE SA, 1217 Meyrin  
nettoyage des locaux de Gate Gourmet à Genève (aéroport)  
2 ho  
25 février 2001 au 23 février 2002
- Coop Valais / Wallis Châteauneuf, 1951 Sion  
préparation des pâtes, fabrication emballage et expédition  
24 ho ou f  
1 février 2001 au 7 février 2004 (renouvellement/modification)

### **Travail du dimanche** (art. 19 LTr)

- Miforma SA, 1670 Ursy  
expédition et préparation des expéditions  
2 ho  
6 mai 2001 au 16 novembre 2002 (remplacement)
- ISS FOOD HYGIENE SERVICE SA, 1217 Meyrin  
nettoyage des locaux de Gate Gourmet à Genève (aéroport)  
1 ho  
25 février 2001 au 23 février 2002

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

### Voies de droit

Toute personne touchée dans ses droits ou ses obligations par l'octroi d'un permis concernant la durée du travail et ayant qualité pour recourir contre une telle décision peut, dans les dix jours à compter de la présente publication, consulter le dossier, sur rendez-vous, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (tél. 031 322 29 45/ 29 50).

## Permis concernant la durée du travail octroyés

---

### Travail de nuit

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 17, al. 2 LTr)

- Infré SA, 1800 Vevey  
ligne de fabrication de thé sans théine  
12 ho  
16 avril 2001 au 17 avril 2004 (renouvellement/modification)
- Geberit Fabrication SA, 1762 Givisiez  
usine de fabrication de tubes en métal-plastique, emballage et réticulation –  
organisation en „3 x 8“  
21 ho  
12 février 2001 au 16 février 2002 (modification)
- Geberit Fabrication SA, 1762 Givisiez  
usine de fabrication de tubes en métal-plastique, emballage et réticulation –  
organisation en „week-end“  
14 ho  
11 février 2001 au 16 février 2002
- Lemo SA, 1024 Ecublens  
ateliers de galvanoplastie, d'injection et de montage automatique  
14 ho  
5 novembre 2000 au 8 novembre 2003 (renouvellement/modification)
- Boulangerie Raymond Willommet, 1024 Ecublens  
locaux de fabrication  
10 ho ou f  
28 janvier 2001 au 31 janvier 2004

### Travail du dimanche

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 19 LTr)

- Geberit Fabrication SA, 1762 Givisiez  
usine de fabrication de tubes en métal-plastique, emballage et réticulation –  
organisation en „week-end“  
14 ho  
11 février 2001 au 16 février 2002

- Geberit Fabrication SA, 1762 Givisiez  
usine de fabrication de tubes en métal-plastique, emballage et réticulation  
3 ho  
11 février 2001 au 16 février 2002
- Lemo SA, 1024 Ecublens  
ateliers de galvanoplastie, d'injection et de montage automatique  
14 ho  
5 novembre 2000 au 8 novembre 2003 (renouvellement/modification)
- Nexans Suisse SA, 2016 Cortaillod  
fabrication de la fibre optique: lignes d'étirage (tours) et de „screen test“  
4 ho  
25 février 2001 au 28 février 2004 (renouvellement)

### **Travail continu**

Motifs: Horaire d'exploitation indispensable pour des raisons techniques ou économiques (art. 24, al. 2, LTr)

- Nexans Suisse SA, 2016 Cortaillod  
fabrication de la fibre optique: lignes d'étirage (tours) et de „screen test“  
32 ho  
25 février 2001 au 28 février 2004 (renouvellement)
- Nexans Suisse SA, 2016 Cortaillod  
ligne de réticulation horizontale THT-LR2 (ligne 6, extrusion horizontale)  
16 ho  
4 mars 2001 au 28 février 2004 (renouvellement)
- Société Suisse des Explosifs, 3900 Brig-Glis  
Chemie-, PETIN- und Detonexfabrikation  
bis 48 M oder F  
7. Januar 2001 bis 10. Januar 2004 (Änderung)

(ho = hommes, f = femmes, j = jeunes gens)

### *Voies de droit*

Conformément à l'art. 55 LTr et aux art. 44 ss LPA ces décisions peuvent être attaquées devant la commission de recours du Département fédéral de l'économie, 3202 Frauenkappelen, par recours administratif, dans les 30 jours à compter de la présente publication. Le mémoire de recours doit être présenté en deux exemplaires, il indiquera les conclusions, les motifs et les moyens de preuve et porter la signature du recourant ou de son mandataire.

Toute personne ayant qualité pour recourir peut consulter sur rendez-vous, pendant la durée du délai de recours, les permis et leur justificatif, auprès du Secrétariat d'Etat à l'économie, Direction du travail, Conditions de travail, Gurtengasse 3, 3003 Berne, (tél. 031 322 29 45/29 50).

10 avril 2001

Secrétariat d'Etat à l'économie:  
Direction du travail

## **Demandes d'octroi de permis concernant la durée du travail**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	2001
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	14
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.04.2001
Date	
Data	
Seite	1334-1337
Page	
Pagina	
Ref. No	10 125 303

Die elektronischen Daten der Schweizerischen Bundeskanzlei wurden durch das Schweizerische Bundesarchiv übernommen.

Les données électroniques de la Chancellerie fédérale suisse ont été reprises par les Archives fédérales suisses.

I dati elettronici della Cancelleria federale svizzera sono stati ripresi dall'Archivio federale svizzero.